

Distr.: General
26 December 2002



Original: Arabic

رسالتان متطابقتان مؤرختان ٢٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢ موجهتان إلى
الأمين العام وإلى رئيس مجلس الأمن من القائم بالأعمال المؤقت للبعثة الدائمة
للعراق لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات من حكومتي أود أن أنقل إليكم طيا التقرير اليومي عن فعاليات
فرق التفتيش التابعة للأئموفيك والوكالة الدولية للطاقة الذرية في العراق ليوم ٢٣ كانون
الأول/ديسمبر ٢٠٠٢.

وأغدو ممتنا لو عملتم على تعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة من وثائق
مجلس الأمن.

(توقيع) محمد سلمان
القائم بالأعمال المؤقت

مرفق الرسالتين المتطابقتين المؤرختين ٢٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢
الموجهتين إلى الأمين العام وإلى رئيس مجلس الأمن من القائم بالأعمال المؤقت
للبعثة الدائمة للعراق لدى الأمم المتحدة

فعاليات فرق التفتيش التابعة للوكالة الدولية للطاقة الذرية والأنوفيك
في العراق

فعاليات التفتيش ليوم ٢٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢

أولا - فريق تفتيش الوكالة الدولية للطاقة الذرية:

تحرك الفريق المكوّن من ستة مفتشين من فندق القناة في الساعة ١٢/٠٥. ووصل
الفريق في الساعة ١٢/٤٠ إلى شركة الرازي التابعة لهيئة التصنيع العسكري والواقعة على
مسافة ١٠ كم شمالي بغداد. والتقى الفريق بمدير عام الشركة والاختصاصيين فيها واستفسر
عن الشركة وعائديتها وهيكلها التنظيمي وأسماء مركز البحوث والجهات المستفيدة. ثم قام
الفريق بجولة تفتيشية شملت القسم التجاري واطلع على الوثائق الخاصة بالقسم، وفتش
الحاسبات كما فتش مركز بحوث الشركة وتحقق من اللواصق والأختام المثبتة على الأجهزة.
وأتمى الفريق مهمته في الساعة ١٥/٢٠ وتوجه إلى مركز ابن البيطار المجاور، وهو أحد
المراكز البحثية المتخصصة بالأدوية والتابع لوزارة الصناعة والمعادن ويقع على مسافة ١٠ كم
شمال بغداد. وكان الدوام الرسمي للمركز قد انتهى، فقام الفريق بجولة تفتيشية في البناية
الرئيسية، وأجرى مسحاً إشعاعياً لطرق ومسالك المركز كافة بواسطة الأجهزة المحمولة
للكشف عن أي نشاط إشعاعي مزعوم. وأتمى الفريق مهمته في الساعة ١٥/٥٠، وعاد إلى
فندق القناة في بغداد في الساعة ١٩/١٠.

ثانياً - فريق تفتيش الأنوفيك (بيولوجي):

تحرك الفريق المكوّن من تسعة مفتشين من فندق القناة في بغداد في الساعة ٨/٣٥،
ووصل في الساعة ٩/١٥ إلى معمل حليب الأطفال الواقع في منطقة أبي غريب على مسافة
١٥ كم غربي بغداد. كان المعمل قد تعرض للقصف والتدمير إبان العدوان الثلاثيني عام
١٩٩١ وأعيد بناؤه خلال مرحلة إعادة الإعمار، وكان هذا المعمل ضمن المواقع التي زارها
اللجنة الخاصة السابقة لعدة مرات. والتقى الفريق حال وصوله مع مدير المعمل، ووجه بعض
الأسئلة التي تتعلق بالمعمل وعائديته وأسباب توقف الإنتاج، وأجيب على أسئلته. وقام
الفريق بجولة تفتيشية في مرافق وبنائات المعمل كافة ودقق الأجهزة المعلمة باللواصق. وأتمى
الفريق مهمته في الساعة ١١/٠٥ وعاد إلى فندق القناة في بغداد في الساعة ١١/٤٥.

ثالثا - فريق تفتيش الأنموفيك (كيمياوي):

تحرك الفريق المكوّن من عشرة مفتشين من فندق القناة في الساعة ٨/٣٥، ووصل في الساعة ٩/٠٥ إلى مركز ابن البيطار الذي سبق أن زاره فريق تفتيش الأنموفيك قبل أيام. عقد الفريق حال وصوله اجتماعا مع مدير المركز واستفسر عن المواد المنتجة وعن التغييرات منذ عام ١٩٩٨ وحتى الآن. وطلب رئيس الفريق قائمة بالمواد المنتجة، وفتش الأبنية والمختبرات، كما دقق الإعلانات السنوية المقدمة من العراق في ٧ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢. وأنهى الفريق مهمته في الساعة ١١/٥٥ وعاد إلى فندق القناة في الساعة ١٢/٢٠.

رابعا - فريق تفتيش الأنموفيك المشترك (كيمياوي، صواريخ، بيولوجي):

تحرك الفريق المكوّن من أحد عشر مفتشا من فندق القناة في بغداد في الساعة ٨/٣٥. ووصل في الساعة ٩/١٠ إلى شركة الفاو الهندسية العامة التابعة لهيئة التصنيع العسكري والواقعة في منطقة السبع أبار في بغداد، والشركة متخصصة ببناء الجسور وتعبيد الطرق والبناء وسبق لفريق تفتيش الأنموفيك الكيمياوي أن زار الشركة قبل يومين، وعقد الفريق حال وصوله اجتماعا مع مدير عام الشركة واستفسر عن الهيكل التنظيمي للشركة ومشاريعها، واطلع على معرض للصور في الشركة الذي يوثق المشاريع المنفذة من قبل الشركة ودورها في مرحلة إعادة الإعمار والتقط الفريق صورا لبعض لوحات المعرض. بعدها فتش الفريق أقسام وورش وغرف الشركة. وأنهى الفريق مهمته في الساعة ١٢/١٠، وعاد إلى فندق القناة في الساعة ١٢/٢٧.

فريق تفتيش الأنموفيك (صواريخ):

تحرك الفريق المكوّن من سبعة مفتشين من فندق القناة في بغداد في الساعة ١٠/٤٠، ووصل في الساعة ١١/٢٠ إلى موقع الكتيبة الفنية للصواريخ والواقعة في منطقة التاجي على مسافة ٤٠ كم شمالي بغداد والتي زارها مجموعة من فريق تفتيش الصواريخ يوم ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢. وقام الفريق بوضع اللواصق على المعدات المشمولة بالرقابة المستمرة. وأنهى الفريق مهمته في الساعة ١٥/٤٠ وعاد إلى فندق القناة في الساعة ١٦/٤٠.

الملاحظات:

أجرت فرق التفتيش التابعة للوكالة الدولية للطاقة الذرية والأنموفيك زيارات تفتيشية مفاجئة شملت ستة مواقع داخل بغداد وخارجها شارك فيها (٤٢) مفتشا. وأجرى المفتشون مقابلات مع المسؤولين عن المواقع الذين أجابوا على الأسئلة التي طرحها المفتشون. كما قام المفتشون بالمسح الإشعاعي بالأجهزة المحمولة للمواقع والمعدات وصوروا المعدات والأجهزة المشمولة بالرقابة في المواقع التي زاروها.